



Dra. Roxana U. de Portaluppi
NOTARIA VIGESIMO SEXTA
Guayaquil - Ecuador

No. /2010.- ESCRITURA DE PROTOCOLIZACION DE EL
CERTIFICADO DE VIGENCIA LEGAL DE LA
COMPANÍA DUFERCO C.E.C. S.A., OTORGADO
POR LA OFICINA DE QUIEBRAS DEL DISTRITO
DE LUGANO, DEBIDAMENTE APOSTILLADO;
EL CERTIFICADO DE LA COMPANÍA DUFERCO
C.E.C. S.A., OTORGADO POR EL REGISTRO DE
COMERCIO DE TICINO, DEBIDAMENTE
APOSTILLADO Y LA TRADUCCION DE DICHOS
DOCUMENTOS ASI COMO DE SU APOSTILLA.
CUANTIA: INDETERMINADA.-



En la ciudad de Guayaquil, hoy veintitrés de Febrero del año dos mil diez,
protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésima Sexta
a mi cargo, los documentos adjuntos.

Señora Notaria:

De acuerdo con el numeral 2 del Art. 18 de la Ley Notarial vigente, sírvase protocolizar en el Registro de Escrituras Públicas a su cargo, los siguientes documentos: (i) el Certificado de Vigencia Legal de la compañía DUFERCO C.E.C. SA., otorgado por la Oficina de Quiebras del Distrito de Lugano, debidamente apostillado; (ii) Certificado de la compañía DUFERCO C.E.C SA, otorgado por el Registro de Comercio de Ticino, debidamente apostillado; y, (iii) la traducción de dichos documentos así como de su apostilla.

Cordialmente,



Ab. Roxana Zavala Luque

Reg. No. 13.355 CAG





TRADUCCIÓN

ti Registro de Comercio - Ticino - Registro principal

Nº de Orden CH-501.3.011.330-4	Naturaleza Jurídica Sociedad anonima	Inscripción 9.09.2008	Radiación	Reporte del: a:	1
-----------------------------------	---	--------------------------	-----------	--------------------	---

Todas las inscripciones

Is 1	Ra	Razón Social Duferco C.E.C. SA	Ref 1	Sede Lugano
---------	----	--	----------	----------------

Ref 1	capital nombres. (CHF) 100'000.--	Liberado por (CHF) 100'000.--	Subdivido en acciones 100 acciones nominativas por CHF 1'000.--	Ref 1	Dirección Via Bagutti 9 6900 Lugano
2	23'300'000.--	23'300'000.--	23'300'000 acciones nominativas por CHF 1.--		
Ref	capital part. (CHF)	Liberado por (CHF)	Bonos de participaciones		

Is 1	Ra	Finalidad Las inversiones y la recepción o admisión de participaciones en empresas del sector del acero así como participaciones en empresas comerciales, financieras e industriales y ejecutar todas las operaciones comerciales y/o financieras consideradas útiles para el logro de la finalidad social. La sociedad puede conceder préstamos y/o financiamientos y/o conceder garantías de todo género sea a terceros que a accionistas con o sin contraprestación. Ella podrá asumir participaciones en empresas comerciales, financieras e industriales y ejecutar todas las operaciones comerciales o financieras consideradas útiles o relacionadas con la finalidad social. La sociedad puede participar en otras empresas. Puede ejercer todas las actividades que estén en relación con su propia finalidad.	Ref	Dirección postal
---------	----	--	-----	------------------

Is 1	Ra	Observaciones La transferibilidad de las acciones nominativas está limitada por el Estatuto.	Ref 1	Fecha de los estatutos 8.09.2008
2		Aumento Ordinario	2	5.12.2008
2		Compasación crédito: CHF 23'200'000.-- contra remesa de 23'200'000.-- Acciones nominativas de CHF 1.--		

Is	Ra	Hechos particulares	Ref 1	Organos de publicidad FUSC
----	----	---------------------	----------	-------------------------------

Is	Ra	Sucursales	Is	Ra	Sucursales	Is	Ra	Sucursales	Is	Ra	Sucursales
----	----	------------	----	----	------------	----	----	------------	----	----	------------

Se	Rif	Nº día	fecha día	FUSC	Fecha FUSC	Pag	Se	Rif	Nº día	fecha día	FUSC	Fecha FUSC
GR	1	9133	9.09.2008	178	15.09.2008	13						
TP	2	12775	9.12.2008	243	15.12.2008	22						
MA	3	9149	8.07.2009	133	14.07.2009	26						



Isr	Mod	Rad	Datos personales	Función	Modalidad de firma
1		3	De Morgan, Matthew, ciudadano británico, en Lugano	Administrador único	Firma individual
1			KPMG SA (CH-514.9.009.123-5), en Lugano	Oficina de revisión	
3			Melamed, Marko, ciudadano italiano en Ruvigliana (Lugano)	Presidente	Firma colectiva entre dos
3			Casale, Alessandro, ciudadano italiano, en Castagnola (Lugano)	Miembro	Firma colectiva entre dos
3			Kim, Kenneth, ciudadano norteamericano, en Miltown (USA)	Miembro	Firma colectiva entre dos
3			Lira Guzmán, Luis Felipe, ciudadano chileno, en Santiago (CL)	Miembro	Firma colectiva entre dos
3			Astorquiza Fabry, Gonzalo, ciudadano chileno, en Santiago	Miembro	Firma colectiva entre dos

Lugano, 29.01.2010 10:09

N.B. (Nótese Bien): El extracto es válido solamente con la autenticación de la Oficina de Registro de Comercio.

El contiene los datos actualmente vigentes como también los datos cancelados.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Estado: República y Cantón Ticino (Suiza)

La presente Acta Pública

2. Ha sido suscrita por Nicola Pozzi

3. En su calidad de Segretario

4. Lleva el sello de: Oficina de Registro de Comercio

TESTIMONIO

5. En Bellinzona

6. El -2 FEB. 2010

7. Por Cancillería del Estado

8. Bajo el Numero. **3313**

9. Sello/Timbre

10. Firma

Sello de la Cancillería del Estado

Tasa Fr. 25.--

f. ilegible

SPARTANO MARIANNA
Secretaria

VISTO: Se declara que cuanto antecede es traducción fiel del documento en italiano.

GUAYAQUIL, 18 FEBRERO 2010.



M. Brevi

Traductora Autorizada

Notaría Vigésima Sexta de Guayaquil, De conformidad con la facultad que me concede el numeral 9 del artículo 18 de la Ley Notarial, DOY FE que la firma y rúbrica que antecede es, similar a la de la cédula que me fue presentada y devuelta al interesado, la misma

que corresponde a: MARIA BREVI



de nacionalidad ECUATORIANA portador de la
cédula de CIUDADANIA número 0901787937

23 FEB. 2010

Dra. Roxana Ugoletti de Portaluppi
Notaría Vigésima Sexta
Cantón Guayaquil

Registro di commercio - Ticino - Registro principale

Ordine	Natura giuridica	Iscrizione	Radiazione	Riporto dal:	
CH-501.3.011.330-4	Società anonima	9.09.2008		a:	1

Tutte le iscrizioni

Is Ra Ragione sociale	Rif Sede
1 Duferco C.E.C. SA	1 Lugano

Rif capitale nomi. (CHF)	liberato per (CHF)	suddiviso in azioni	Rif Recapito
1 100'000.--	100'000.--	100 azioni nominative da CHF 1'000.--	1 Via Bagutti 9
2 23'300'000.--	23'300'000.--	23'300'000 azioni nominative da CHF 1.--	6900 Lugano

Rif capitale part. (CHF)	liberato per (CHF)	buoni di partecipazione

Is Ra Scopo	Rif
1 Gli investimenti e l'assunzione di partecipazioni in imprese del settore dell'acciaio così come partecipazioni in imprese commerciali, finanziarie ed industriali ed eseguire tutte le operazioni commerciali e/o finanziarie ritenute utili per il perseguimento dello scopo sociale. La società può concedere prestiti e/o finanziamenti e/i rilasciare garanzie di ogni genere sia a terzi che ad azionisti con o senza controprestazione. Essa potrà assumere partecipazioni in imprese commerciali, finanziarie ed industriali ed eseguire tutte le operazioni commerciali o finanziarie ritenute utili o connesse allo scopo sociale. La società può partecipare ad altre imprese. Può esercitare tutte le attività che siano in relazione con il proprio scopo.	1 Via Novara postale

Is Ra Osservazioni	Rif Data degli statuti
1 La trasferibilità delle azioni nominative è limitata dallo statuto.	1 8.09.2008
2 Aumento ordinario.	2 5.12.2008
2 Compensazione crediti: CHF 23'200'000.-- contro rimessa di 23'200'000 azioni nominative da CHF 1.--	

Is Ra Fatti particolari	Rif Organi di pubblicità
	1 FUSC

Is Ra Succursali	Is Ra Succursali	Is Ra Succursali	Is Ra Succursali

Se	Rif	No.giorn.	data giorn.	FUSC	data FUSC	pag.	Se	Rif	No.giorn.	data giorn.	FUSC	data FUSC	pag.
GR	1	9133	9.09.2008	178	15.09.2008	13							
TP	2	12775	9.12.2008	243	15.12.2008	22							
MA	3	9149	8.07.2009	133	14.07.2009	26							

Isc	Mod	Rad	Dati personali	Funzione	Modalità di firma
1		3	De-Morgan, Matthew, cittadino britannico, in Lugano	amministratore unico	firma individuale
1			KPMG SA (CH-514.9.009.123-5), in Lugano	ufficio di revisione	
3			Melamed, Marko, cittadino italiano, in Ruvigliana (Lugano)	presidente	firma collettiva a due
3			Casale, Alessandro, cittadino italiano, in Castagnola (Lugano)	membro	firma collettiva a due
3			Kim, Kenneth, cittadino statunitense, in Milltown (US)	membro	firma collettiva a due
3			Lira Guzman, Luis Felipe, cittadino cileno, in Santiago (CL)	membro	senza diritto di firma
3			Astorquiza Fabry, Gonzalo, cittadino cileno, in Santiago	membro	senza diritto di firma

Lugano, 29.01.2010 10:09

N.B.: L'estratto è valevole soltanto se munito dell'autenticazione dell'Ufficio del registro di commercio. Esso contiene i dati attualmente in vigore nonché gli eventuali dati cancellati.

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone Ticino (Svizzera)
Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Nicola Poffi

3. operante in qualità di Segn.

4. è munito del sigillo/bollo di Ufficio del registro di commercio

Attestato

6. il - 2 FEB 2010

5. in Bellinzona

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero 3313

9. Sigillo/bollo 10. firma:



Su
SPARTANO MARIANNA
Segretaria

Tassa Fr. 25.-





TRADUCCION

Oficina de quiebras
del Distrito de Lugano

Casilla Postal 463
Via al Fiume 7

Telefono 091 815 25 11
Fax 091 815 25 19

CCP 69-2686-3

Funcionario
encargado

telefono
e-mail

República y Cantón Ticino
Departamento de las Instituciones
División de la Justicia



Oficina de Quiebras
6962 Viganello

Duferco C.E.C. S.A.
Via Bagutti 9
6900 Lugano

Viganello
3 Febrero 2010

Nuestra referencia

Vuestra referencia

DECLARACION

Como solicitado se certifica que a cargo de la firma

Duferco C.E.C. SA, Via Bagutti 9, 6900 Lugano

por cuanto nos consta no hay decretos de quiebra y/o moratorias de concordato
en curso en nuestra circunscripción.

Doy fe.

Oficina Quiebras del Distrito
de Lugano – 6962 Viganello

M. Giudici
f. ilegible

Sello de la Oficina

Tasa fr. 10.—

www.ti.ch

ti

20055



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Estado: República y Cantón Ticino (Suiza)
- La presente Acta Pública
2. Ha sido suscrita por Manuela Giudici
3. En su calidad de Funcionario Administrativo
4. Lleva el sello de: Oficina Quiebras del Distrito
Lugano - Ticino



TESTIMONIO

5. En Bellinzona
6. El -3 FEB. 2010
7. Por Cancillería del Estado
8. Bajo el Numero. 3408
9. Sello/Timbre
10. Firma

Sello de la Cancillería del Estado

Tasa Fr. 25.--

f. ilegible

SPARTANO MARIANNA
Secretaria

VISTO: Se declara que cuanto antecede es traducción fiel del documento en italiano.

GUAYAQUIL, 18 FEBRERO 2010.



M. Brevi

Traductora Autorizada

Notaria Vigésima Sexta de Guayaquil. De conformidad con la facultad que me concede el numeral 9 del artículo 18 de la Ley Notarial, DOY FE que la firma y rúbrica que antecede es similar a la de la cédula que me fue presentada y devuelta al interesado, la misma

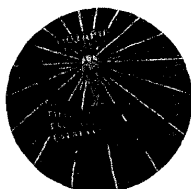
que corresponde a: MARIA BREVI

VALLE

de nacionalidad ECUATORIANA portador de la

cédula de CIUDADANÍA número 0901787937

23 FEB. 2010



Dra. Roxana Ugoletti de Portaluppi
Notaria Vigésima Sexta
Cantón Guayaquil

REPUBLICA DEL ECUADOR
DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL IDENTIFICACION Y CREDENCIACION
CEDULA DE CIUDADANIA No. 090178793-7
BREV. VALLE MARIA EMILIA
07 AGOSTO *** 1.543
COATAS/ GUAYAS/ CARBO / CONC
LUGAR DE NACIMIENTO 04 107 05172
#80. CIVIL
GUAYAS/ GUAYASUIL PAB
CARBO / CONCEPCION / 43

Ab. Puri de R. J. J.

DIR. ROXANA UGOLOTTI DE
EQUADRIANA **** E433312227
SECRETARIA JOSE AYALA
SECRETARIA
428661
PULGAR OBECHO

Ufficio dei fallimenti
del Distretto di Lugano
Casella postale 463
Via al Fiume 7
telefono 091 815 25 11
fax 091 815 25 19
ccp 69-2686-3

Funzionario
incaricato

telefono
e-mail

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni
Divisione della giustizia

Ufficio dei fallimenti
6962 Viganello

Duferco C.E.C. SA
Via Bagutti 9
6900 Lugano



Viganello

3 febbraio 2010

Ns. riferimento

Vs. riferimento

DICHIARAZIONE

Così richiesto si certifica che a carico della ditta

Duferco C.E.C. SA, Via Bagutti 9, 6900 Lugano

per quanto ci consta non vi sono decreti di fallimento e/o moratorie di concordato in corso nel nostro circondario.

In fede.

Ufficio Fallimenti del Distretto
di Lugano – 6962 Viganello



Tassa fr. 10.--

www.ti.ch



2.0055

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: Repubblica e Cantone Ticino (Svizzera)
Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da Ranuela Giudici

3. operante in qualità di procuratore amm.

4. è munito del sigillo/bollo di Ufficio fallimenti
distretto di Lugano - Ticino

Attestato

5. in Bellinzona

6. il - 3 FEB 2010

7. da Cancelleria dello Stato

8. col numero

3408

9. Sigillo/bollo

10. firma:



Tassa Fr. 25.-


SPARTANO MARIANNA
Segretaria





Dra. Roxana U. de Portaluppi
NOTARIA VIGESIMO SEXTA
Guayaquil - Ecuador



En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 18 de la Ley Notarial, a petición de la Abogada **Roxana Zavala Luque**, en **doce** fojas útiles incluyendo la petición y la presente protocolizo en el Registro de escrituras públicas a mi cargo: **CERTIFICADO DE VIGENCIA LEGAL DE LA COMPAÑÍA DUFERCO C.E.C. S.A., OTORGADO POR LA OFICINA DE QUIEBRAS DEL DISTRITO DE LUGANO, DEBIDAMENTE APOSTILLADO; EL CERTIFICADO DE LA COMPAÑÍA DUFERCO C.E.C. S.A., OTORGADO POR EL REGISTRO DE COMERCIO DE TICINO, DEBIDAMENTE APOSTILLADO Y LA TRADUCCION DE DICHOS DOCUMENTOS ASI COMO DE SU APOSTILLA.**

Guayaquil, 23 de Febrero del 2010.-

DRA. ROXANA UGOLOTTI DE PORTALUPPI
NOTARIA VIGESIMA SEXTA



ESTA IGUAL A SU ORIGINAL, en fe de ello confiero esta **PRIMERA COPIA**, en **doce** fojas útiles rubricadas por mi la Notaria, que sello y firmo en el lugar y fecha de su protocolización.-

Dra. Roxana Ugoletti de Portoluppi
NOTARIA VIGESIMA SEXTA
CANTON GUAYAQUIL



NOTARIA 26
GUAYAQUIL